

## Prüfbescheinigung

**Electrosuisse CERTIFEL CoC**  
(Typenprüfungsverfahren)

Zertifikatsnummer

**IK-3870**

Produkt	Deckel	
Auftraggeber	Agro AG Korbackerweg 7, 5502 Hunzenschwil, SWITZERLAND	
Hersteller	Agro AG Korbackerweg 7, 5502 Hunzenschwil, SWITZERLAND	
Fertigungsstätte	Agro AG Korbackerweg 7, 5502 Hunzenschwil, SWITZERLAND	
Handelsmarke	AGRO	
Typ/Modell	9911.12	
Nenndaten	Steckdeckel mit Eckbefestigung, 185 mm x130 mm weiss, RAL 9010, GWT 850 °C	
Normen	EN 60670-1:05 + A1:13 IEC 60670-1:2002, IEC 60670-1:2002/AMD1:2011	
Zusätzliche Angaben	CTF3 Verfahren	
EU-Richtlinien und Verordnungen	2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie
CH-Verordnungen	SR 734.26	NEV

Das beschriebene Produkt wurde nach den oben aufgeführten normativen Dokumenten typengeprüft. Electrosuisse bestätigt mit diesem Zertifikat die Normenkonformität. Es kann angenommen werden, dass damit der Nachweis erbracht wurde und das Produkt den Anforderungen der schweizerischen Verordnungen und den europäischen Richtlinien genügt. Die Konformität während der Produktionsphase liegt in der Verantwortung des Herstellers. Dieses Zertifikat wurde unter der Annahme ausgestellt, dass der Hersteller im Besitz sämtlicher Produktrechte ist und die Anforderungen der EU-Richtlinien und schweizerischen Verordnungen erfüllt.

Die Prüfergebnisse sind in folgendem Bericht festgehalten: 08-IK-0271.S02

**Electrosuisse**  
**Swiss Certification Body**

Martin Plüss  
Product Certification





**Agro AG**  
**Korbackerweg 7**  
**5502 Hunzenschwil**

Kundenr.  
1638

Ihr Zeichen  
René Hänggi

Unser Zeichen  
MC

Datum  
01.09.2017

## Bewilligung

Nummer: **17.0640**  
gültig bis: **31.08.2020**

Kennzeichnung:  AH 1  
Firmenlogo

Aufgrund der Unterlagen im Dossier Nr. **17-BS-0288** erteilt das Eidgenössische Starkstrominspektorat der oben genannten Firma das Recht, nachstehende(s) Erzeugnis(se) mit dem Sicherheitszeichen gekennzeichnet, gemäss NEV, in Verkehr zu bringen.

Erzeugnis: **Deckel**

Handelsmarken: **AGRO**

Typenbezeichnung  
**9911.12** Nenndaten  
Steckdeckel mit Eckbefestigung  
185 x 130 mm, weiss, RAL 9010  
Glühdrahtfestigkeit 850°C

Schutzklasse:

Schutzgrad:

Grundlagen: CoC / Electrosuisse / IK-3870 vom 23.06.2017  
Test Report / Electrosuisse / 08-IK-0271.S02 vom 23.06.2017

Bemerkung:

Prüfnormen: EN 60670-1:2005 + A1:13



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

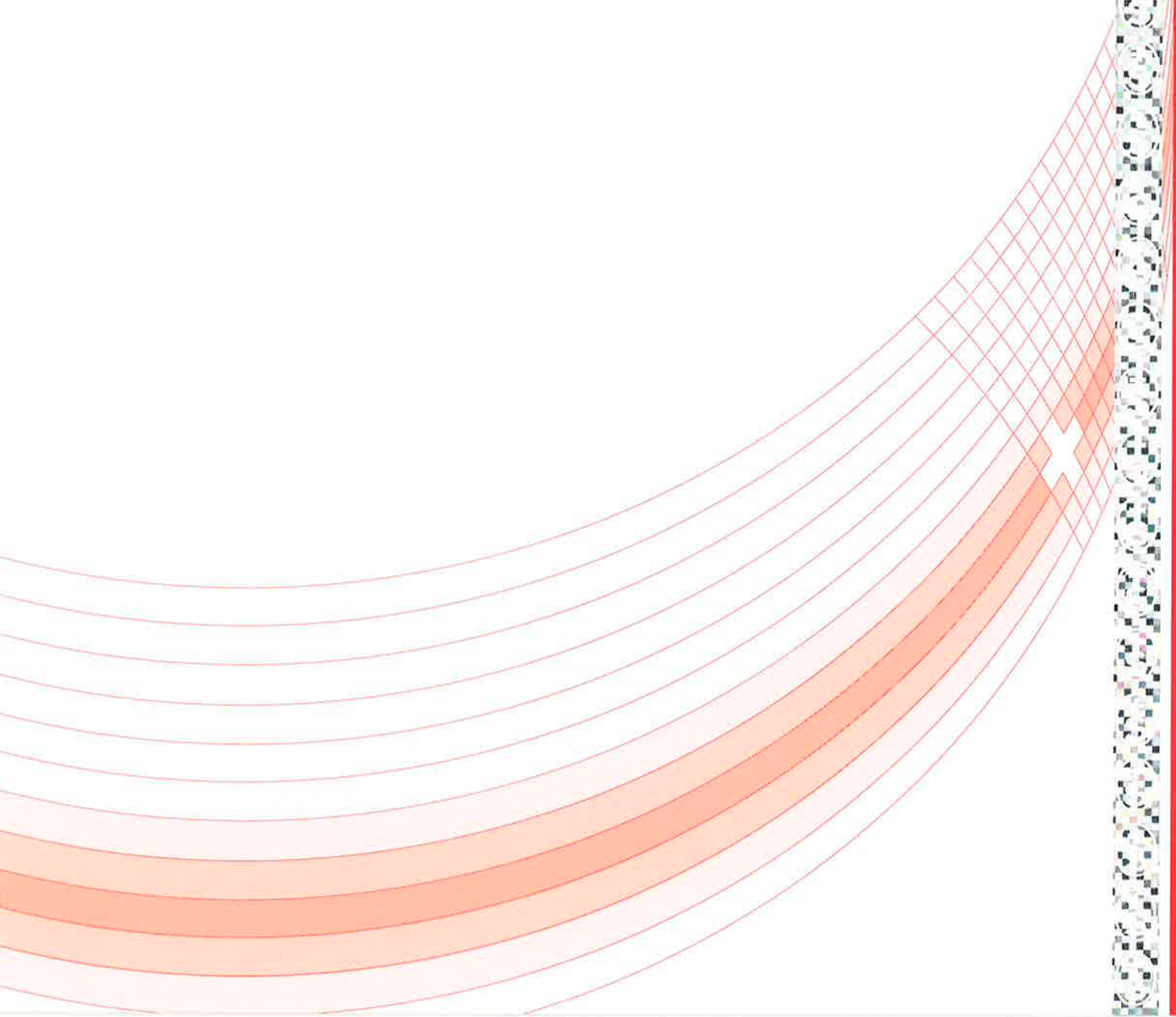
**Bewilligung**

Nummer: **17.0640**

Seite **2**


Eidgenössisches Starkstrominspektorat ESTI

P. Fluri  
Leiter Marktüberwachung/Sicherheitszeichen







#### **Pflichten des Bewilligungsinhabers für das Sicherheitszeichen**

1. Die Typenprüfung des auf der Frontseite erwähnten Erzeugnisses stützt sich auf die Verordnung über elektrische Niederspannungserzeugnisse (NEV; SR 734.26),
2. Das in Verkehr gebrachte Erzeugnis muss mit dem geprüften und als vorschriftsmässig erklärten Muster übereinstimmen. Änderungen dürfen nur mit Zustimmung des ESTI vorgenommen werden. Unter [www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch) wird laufend ein Verzeichnis der Erzeugnisse mit gültigen Bewilligungen für das Sicherheitszeichen  veröffentlicht.
3. Die Bewilligung wird gemäss Artikel 19 der NEV entzogen, wenn
  - a. in schwerer Weise die Pflicht zur Beachtung der Musterkonformität nach Artikel 16 verletzt worden ist;
  - b. wiederholt gegen die Pflicht verstossen worden ist, einen Antrag auf Änderung der Bewilligung nach Artikel 18 zu stellen;
  - c. die Voraussetzungen für die Bewilligung nicht mehr erfüllt sind;
4. Die Aufschriften und Kennzeichen sind dauerhaft und so anzubringen, dass sie bei Kontrollen leicht und wenn möglich ohne Unterbrechung der Stromzuführung erkannt werden können. Erzeugnisse, die für besondere Anwendungen beschaffen sind und die festgelegten Anforderungen erfüllen, müssen zusätzlich mit der entsprechenden Schutzart gekennzeichnet sein.


#### **Obligations du titulaire de l'autorisation du signe de sécurité**

1. L'épreuve de type, mentionnée ci-devant se base sur l'Ordonnance sur les matériels électriques à basse tension (OMBT ; RS 734.26).
2. Le matériel en question mis sur le marché doit être en tous les points identiques à l'échantillon approuvé. Toutes les modifications doivent être approuvées par l'ESTI. Sous [www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch) une liste des matériels électriques portant le label valide du signe de sécurité  est mise à jour régulièrement.
3. L'autorisation est selon l'article 19 de l'OMBT, retirée
  - a. En cas de violation graves de l'obligation de veiller à la conformité à l'échantillon, selon l'article 16;
  - b. En cas de violation répétée de l'obligation de demander la modification de l'autorisation selon l'article 18;
  - c. Lorsque les conditions d'octroi de l'autorisation ne sont plus remplies.
4. Les signes et inscriptions doivent être indélébiles, bien lisibles et apposés de façon à être facilement reconnaissables lors du contrôle de l'installation, si possible sans qu'il soit nécessaire d'interrompre le courant. Le matériel destiné à des utilisations particulières et répondant aux critères fixés à cet effet doit, en outre, être marqué avec la classe de protection correspondante.

#### **Doveri del titolare dell'autorizzazione per il contrassegno di sicurezza**

1. La prova di tipo del prodotto menzionato alla parte anteriore si basa sull'Ordinanza sui prodotti elettrici a bassa tensione (OPBT; RS 734.26).
2. Il prodotto messo in circolazione deve corrispondere al campione esaminato e dichiarato conforme alle prescrizioni. Modifiche possono essere apportate solo con l'approvazione dell'ESTI. Nel sito [www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch) è pubblicata e aggiornata regolarmente una lista di prodotti muniti del contrassegno di sicurezza  con autorizzazione valida.
3. L'autorizzazione viene revocata secondo l'articolo 19 della OPBT :
  - a. In caso di trasgressione grave all'obbligo di rispettare la conformità con il campione, conforme articolo 16;
  - b. in caso di trasgressione ripetuta all'obbligo di presentare domanda per modificare l'autorizzazione, conforme articolo 18;
  - c. quando non sono più soddisfatte le premesse per il rilascio dell'autorizzazione.
4. Le designazioni e i contrassegni devono essere chiari, indelebili e applicati in modo che, in caso di controllo, siano facilmente riconoscibili possibilmente senza interruzione del circuito. Prodotti destinati a utilizzazioni speciali e che corrispondono ai requisiti richiesti, devono essere ulteriormente marcati con la corrispondente classe di protezione.

#### **Obligations of the holder of the authorization for the Swiss safety mark**

1. The type test of the equipment mentioned on the front of this document is based on the Ordinance on electrical low voltage equipment (NEV; SR 734.26).
2. The equipment placed on the market must be in conformity with the sample which has been tested and declared as regulation-conform. Modifications require approval from the ESTI. Under [www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch) a list of electrical products with valid authorizations for the Swiss safety mark  is published continuously.
3. The authorization will be revoked in accordance with article 19 of NEV in case of:
  - a. grave violation of the obligation for upholding the sample conformity according to article 16;
  - b. repeated violation of the obligation to submit an application for modification of the authorization according to article 18;
  - c. non-compliance with the requirements for its issue.
4. The markings must be applied durably and clearly legible and in such a way that during market surveillance they can be read easily and if possible, without rendering it necessary to interrupt the current supply. Equipment for special use which fulfil the respective obligations must in addition be marked with the corresponding protection class.

